DE

Leistungserklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011

Nr. **CPR_VULSINI_SE_EX_03_07_2013**

1. Einzigartiger Erkennungskode des Erzeugnistyps:
Festbrennstoffegerät *mit / ohne Warmwasserverbrauch* EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

2. Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht:

Holz-Kaminöfen, Typenbezeichnung **nach Tab. 1** zum Aussetzbetrieb bestimmt – Einteilung der Kaminöfen 1a. nach Tabelle 1 EN 13240/A2.

Weitere Angaben sind in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Herstellers bezeichnet.

3. Geplante Verwendung oder Verwendungen des Bauproduktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation

Holz- Kaminöfen, Typenbezeichnung **nach Tab. 1** ist zur Heizung der Wohn- und Gesellschaftsräume bestimmt. Das Gerät ist zum Aussetzbetrieb bestimmt – Einteilung der Kaminöfen 1a. nach Tabelle 1 EN 13240/A2.

4. Name, Firma oder registrierte Handelsmarke und Korrespondenzadresse des Herstellers:

STORCH KAMINE GmbH (Ltd)
Mohnweg 1, D-90613, Großhabersdorf, Deutschland
E-mail: info@storch-kamine.de

5. Qualifizierungssystem und Beständigkeitsprüfung der Eigenschaften von Bauprodukten:

3 (Anlage V, Punkt 1.4 Verordnung des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats (EU) Nr.. 305/2011 vom 9. 3. 2011

6. Auf Erzeugnisse bezieht sich die harmonisierte Norm:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, Beurteilung nach dem System 3, durchgeführt von der Maschinenprüfungsanstalt, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, angegebenes Subjekt 1015, erließ das Protokoll (Erzeugnistypbestimmung aufgrund des Prüfungstyps) Nr.**. RRF – AU 13 3094** vom **3.7.2013**.

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind:

8. Erzeugniseigenschaften (Produkteigenschaften), die in Punkten 1 und 2 genannt sind, sind im Einklang mit den Eigenschaften, die im Punkt 7 genannt sind.

Diese Eigenschaftenerklärung wird auf exklusive Verantwortung des Herstellers, der im Punkt 4 genannt ist, abgegeben.

In Suchdol nad Odrou, 9.2.2017

Josef Hein
Geschäftsführer

storch Kamine GmbH
Mohnweg 1 · 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

EN

Declaration about qualities according to the Regulation (EU) 305/2011

No. **CPR_ VULSINI _SE_EX_03_07_2013**

1. Unique identifying code of the product type:
Solid fuels appliance *with /without warm water supply* EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

2. Type, series or serial number or any other element enabling the identification of construction products:

Wood-fireplace stoves type symbol **according to the table 1** designed for intermittent service – designation of the stoves insert 1a. according to the table 1 EN 13240/A2.

Other data are shown in the service instructions and in the production label of the producer.

3. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification

Wood-fireplace stoves type symbol **according to the table 1** is designed for heating of habitable and common rooms. The product is designed for intermittent service – designation of the fireplace stoves 1a. according to the table 1 EN 13240/A2.

4. Name, company or registered trademark and contact address of the producer:

STORCH KAMINE GmbH (Ltd)
Mohnweg 1, D-90613, Großhabersdorf, Deutschland
E-mail: info@storch-kamine.de

5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities:

3 (supplement V, point 1.4 European Parliament and Council Regulation (EU) No. 305/2011 from 9. 3. 2011)

6. There is a harmonised standard refered to the products:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, assessment according to the system 3, performed by Machine test institute, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, reported subject 1015 and issued the report (definition of the product type based on the type examination) No**. RRF – AU 13 3094** from **3.7.2013**.

7. Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2:

8. Qualities of the product mentioned in the points 1 and 2 correspond to the qualities mentioned in point 7.

This declaration about qualities is issued on exclusive responsibility of the producer stated in point 4.

In Suchdol nad Odrou, 9.2.2017

Josef Hein
Chief Executive Officer

storch
Kamine GmbH
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

FR

Déclaration des performances conformément au Réglement (UE) 305/2011

N° **CPR_ VULSINI _SE_EX_03_07_2013**

1. Code d'identification du produit type :
Appareil à combustibles solides *avec / sans* alimentation en eau chaude EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

2. Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction :

Poêle à bois destiné à un usage intermittent du type indiqué dans le Tab.1 - classé 1a. dans le tableau 1 EN 13229/A2.

Autres informations mentionnées dans la notice d'utilisation et sur la plaque constructeur.

3. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable

Le poêle à bois du type indiqué dans le Tab.1 est destiné au chauffage des espaces habités et des espaces sociaux. Le produit est destiné à un usage intermittent - c'est un poêle de cheminée de classe 1a. d'après le tableau 1 EN 13229/A2

4. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant :

STORCH KAMINE GmbH (Ltd)
Mohnweg 1, D-90613, Großhabersdorf, Deutschland
E-mail: info@storch-kamine.de

5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction :

3 (annexe V, point 1.4 du Réglement du Parlement européen et du Conseil (UE) n° 305/2011 du 9. 3. 2011)

6. La norme harmonisée suivante s'applique au produit :

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, évaluation selon le système 3, menée par le Centre d'essai mécanique, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, organisme notifié 1015. Le Centre a émis le protocole (détermination d'un type de produit d'après un essai de type) n°**. RRF – AU 13 3094** du jour **3.7.2013.**

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2 :

8. Les caractéristiques du produit précisées dans les points 1 et 2 sont conformes aux caractéristiques mentionnées au point 7.

Cette déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné

au point 4.

Fait à Suchdole nad Odrou, le 9.2.2017

Josef Hein
Gérant

storch
Kamine GmbH
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

IT

Dichiarazione sulle caratteristiche secondo il Regolamento (UE) 305/2011

Num. **CPR_ VULSINI _SE_EX_03_07_2013**

1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:
Stufa a combustibile solido *con/senza* fornitura di acqua calda EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

2. Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto:

Stufa a camino a legna di tipo identificato secondo la **Tab. 1** destinata all'uso interrotto – classificazione delle stufe a camino 1a secondo la tabella 1 EN 13240/A2.

Ulteriori dati riportati nelle istruzioni per l'uso e sull'etichetta del produttore.

3. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate.

Le stufe a camino a legna di tipo identificato secondo la **Tab. 1** sono destinate al co-riscaldamento e riscaldamento di locali abitativi e comuni. Prodotto destinato all'uso interrotto – classificazione delle stufe a camino 1a secondo la tabella 1 EN 13240/A2.

4. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore:

STORCH KAMINE GmbH (Ltd)
Mohnweg 1, D-90613, Großhabersdorf, Deutschland
E-mail: info@storch-kamine.de

5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto:

3 (allegato V, punto 1.4 del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) num. 305/2011 del giorno 9/ 3/2011)

6. Per i prodotti si applica la norma armonizzata:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, valutazione secondo il sistema 3, effettuato dalla Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, soggetto dichiarato 1015,con redazione del rispettivo verbale (definizione del tipo di prodotto sulla base delle prove di tipo) num. **RRF – AU 13 3094** del giorno **3.7.2013.**

7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2:

8. Le proprietà del prodotto riportate al punto 1 e 2 sono conformi alle caratteristiche riportate al punto 7.

Questa dichiarazione sulle caratteristiche viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore riportato al punto 4.

Suchdol nad Odrou, 9.2.2017

Josef Hein
Amministratore delegato

storch
Kamine GmbH
Mohnweg 1 · 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

CZ

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Čís. **CPR_ VULSINI _SE_EX_03_07_2013**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
Spotřebič na pevná paliva *s / bez dodávky teplé vody* EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:

Krbová kamna na dřevo typové označení **dle Tab. 1** určená pro přerušovaný provoz – zatřídění krbových kamen 1a. dle tabulky 1 EN 13240/A2.

Další údaje uvedeny v návodu k obsluze a výrobním štítku výrobce.

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací

Krbová kamna na dřevo typové označení dle **Tab. 1** jsou určena k přitápění a vytápění obytných a společenských místností. Výrobek je určen pro přerušovaný provoz – zatřídění krbových kamen 1a. dle tabulky 1 EN 13240/A2.

4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:

STORCH KAMINE GmbH (Ltd)
Mohnweg 1, D-90613, Großhabersdorf, Deutschland
E-mail: info@storch-kamine.de

5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:

3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určení typu výrobku na základě zkoušky typu) č**. RRF – AU 13 3094** ze dne **3.7.2013**.

7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:

8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Suchdole nad Odrou, 9.2.2017

Josef Hein
Jednatel

storch
Kamine GmbH
Mohnweg 1 · 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

SK

Vyhlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EÚ) 305/2011

Čís. **CPR_ VULSINI _SE_EX_03_07_2013**

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
Spotrebič na pevné palivá s/bez *dodávky teplej vody* EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:

Krbové kachle na drevo, typové označenie **podľa Tab. 1**, určené na prerušovanú prevádzku – zatriedenie krbových kachlí 1a. podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.

Ďalšie údaje uvedené v návode na obsluhu a výrobnom štítku výrobcu.

3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou

Krbové kachle na drevo, typové označenie podľa **Tab. 1**, sú určené na prikurovanie a vykurovanie obytných a spoločenských miestností. Výrobok je určený na prerušovanú prevádzku – zatriedenie krbových kachlí 1a. podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.

4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:

STORCH KAMINE GmbH (Ltd)
Mohnweg 1, D-90613, Großhabersdorf, Deutschland
E-mail: info@storch-kamine.de

5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určenie typu výrobku na základe skúšky typu) č**. RRF – AU 13 3094** zo dňa **3.7.2013**.

7. Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:

8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

V Suchdole nad Odrou, 9.2.2017

Josef Hein
Konateľ

storch
Kamine GmbH
Mohnweg 1 · 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

PL

Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011

Nr **CPR_ VULSINI _SE_EX_03_07_2013**

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu:
Urządzenie na paliwa stałe z / *bez* zasilania ciepłą wodą EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007

2. Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych:

Piec kominkowy na drewno oznaczenie typu wg Tab. 1 przeznaczony do pracy w trybie przerywanym - klasyfikacja pieców kominkowych 1a. zgodnie z tabelą 1 EN 13240/A2.
Inne dane podane w Instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej producenta.

3. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną

Piec kominkowy na drewno oznaczenie typu wg **Tab. 1** przeznaczony jest do dogrzewania i ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych i publicznych. Wyrób nadaje się do pracy w trybie przerywanym – klasyfikacja pieca kominkowego 1a. zgodnie z tabelą 1 EN 13240/A2.

4. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta:

STORCH KAMINE GmbH (Ltd)
Mohnweg 1, D-90613, Großhabersdorf, Deutschland
E-mail: info@storch-kamine.de

5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych:

3 (załącznik V, punkt 1.4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia

09.03.2011 r.)

6. Wyroby objęte są normą zharmonizowaną:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, oceny według systemu 3, dokonał Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego *(Strojírenský zkušební ústav)*, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, subiekt NB 1015, który wydał protokół (przeznaczenie typu wyrobu na podstawie badania typu) nr **RRF – AU 13 3094** z dnia **3.7.2013r.**

7. Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych w punkcie 2:
8. Właściwości wyrobu (produktu) określonego w punkcie 1 i 2 są zgodne z właściwościami deklarowanymi w punkcie 7.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w punkcie 4. Suchdol nad Odrą, 9.2.2017 r.
Josef Hein

Dyrektor zarządzający

storch
Kamine GmbH
Mohnweg 1 • 90613 Großhabersdorf
info@storch-kamine.de
www.storch-kamine.de

Type Tipo Typ	DE: Hauptabmessungen (mm) EN: Principal dimensions (mm) FR: Dimensions principales (mm) IT: Dimensioni principali (mm) CZ: hlavní rozměry (mm) SK: hlavné rozmery (mm) PL: wymiary podstawowe (mm)			DE: Nominalleistung (kW) EN: Nominal output (kW) FR: Puissance nominale (kW) IT: Potenza nominale (kW) CZ: jmenovitý výkon (kW) SK: menovitý výkon (kW) PL: moc znamionowa (kW)	DE: Brennstoffverbrauch (kg/h) EN: Fuel consumption (kg/h) FR: Consommation de combustible (kg/h) IT: Consumo di combustibile (kg/h) CZ: Spotřeba paliva (kg/h) SK: Spotreba paliva (kg/h) PL: Zużycie paliwa (kg/h)	DE: Rauchrohr-durchmesser (mm) EN: Flue pipe diameter (mm) FR: Diamètre du carneau (mm) IT: Diametro del camino (mm) CZ: Průměr kouřovodu (mm) SK: Priemer dymovodu (mm) PL: Średnica przewodu dymowego (mm)	DE: Förder-druck (Pa) EN: Draft (Pa) FR: Tirage (Pa) IT: Tiro di esercizio (Pa) CZ: Provozní tah (Pa) SK: Prevádzkový ťah (Pa) PL: Ciąg eksploatacyjny (Pa)
	DE: höhe EN: height FR: Hauteur IT: altezza CZ: výška SK: výška PL: wysokość	DE: breite EN: width FR: largeur IT: larghezza CZ: šířka SK: šírka PL: szerokość	DE: tiefe EN: depth FR: profondeur IT: profondità CZ: hloubka SK: hĺbka PL:głębokość		DE: Holz EN: wood FR: Bois IT: Legno CZ: dřevo SK: drevo PL: drewno		
VULSINI SE	**1237**	**496**	**496**	**5,4**	**1,37**	**150**	**12**
VULSINI H SE	**1679**	**496**	**496**	**5,4**	**1,37**	**150**	**12**
VULSINI H EX	**1679**	**496**	**496**	**5,4**	**1,37**	**150**	**12**
VULSINI EX	**1237**	**496**	**496**	**5,4**	**1,37**	**150**	**12**

DE: Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind

EN: Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2

FR: Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2

IT: Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2

CZ: Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2
SK: Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2
PL: Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych w punkcie 2

DE: Harmonisierte technische Spezifikation **EN: Harmonised technical specifikation** **FR: Spécification technique harmonisée** **IT: Specifica tecnica armonizzata** **CZ: Harmonizovaná technická specifikace** **SK: Harmonizovaná technická špecifikácia** **PL: Zharmonizowana specyfikacja techniczna**	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 BImSchV Stufe 1 BImSchV Stufe 2 15a-BvG Z. 201/2012 Sb. DIN+
DE: Grundkennlinie **EN: Basic rating** **FR: Caractéristique élémentaire** **IT: Caratteristica di base** **CZ: Základní charakteristika** **SK: Základná charakteristika** **PL: Charakterystyka podstawowa**	**Siehe Punkt 2** **See point 2** **Cf. point 2** **Vedi punto 2** **Viz. bod 2** **Pozrite bod 2** **Patrz punkt 2**
DE: Feuersicherheit **EN: Fire safety** **FR: Sécurité incendie** **IT: Sicurezza antincendio** **CZ: Požární bezpečnost** **SK: Požiarna bezpečnosť** **PL: Bezpieczeństwo pożarowe**	
DE: Abstand von Brennstoffen **Hinterwand/ Seitenwände/ Frontwand** **EN: Distance from flammable materials** **Back/ Side/ Front** **FR: Eloignement des matériaux inflammables** **Arrière/ latérale/ frontale** **IT: Distanza da materiali infiammabili** **Posteriore/ laterali/ anteriore** **CZ: Vzdálenost od hořlavých materiálů**	**Mindestabstände, in mm** **150/300/800** **Minimal distance, in mm** **150/300/800** **Distance minimale, en mm** **150/300/800** **Distanza minima in mm** **150/300/800** **Minimální vzdálenosti, v mm**

zadní/boční/ čelní **SK: Vzdialenosť od horľavých materiálov** **zadná/bočná/čelná** **PL: Odległość od materiałów palnych** **Tylna/ boczne/ czołowa**	**150/300/800** **Minimálne vzdialenosti, v mm** **150/300/800** **Minimalna odległość, w mm** **150/300/800**
DE: Ausfallrisiko des brennenden Brennstoffes **EN: Risk of falling out of burning fuel** **FR: Risque de retombées de matières brûlantes** **IT: Rischio di caduta di combustibile ardente** **CZ: Riziko vypadnutí hořícího paliva** **SK: Riziko vypadnutia horiaceho paliva** **PL: Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału**	**Pass**
DE: Abgasemission **EN: Emissions of gases of combustion** **FR: Résidus de combustion émis** **IT: Emissioni** **CZ: Emise spalin** **SK: Emisia spalín** **PL: Emisja spalin**	**CO [0.1 %]**
DE: Oberflächentemperatur **EN: Surface temperature** **FR: Température de surface** **IT: Temperatura superficiale** **CZ: Povrchová teplota** **SK: Povrchová teplota** **PL: Temperatura powierzchni**	**Pass** **Pass**
DE: Elektrische Sicherheit **EN: Electric safety** **FR: Sécurité électrique** **IT: Sicurezza elettrica** **CZ: Elektrická bezpečnost**	**Pass**

SK: Elektrická bezpečnosť **PL: Bezpieczeństwo elektryczne**	
DE: Reinigungsbeständigkeit **EN: Cleanability** **FR: Ramonage** **IT: Pulibilità** **CZ: Čistitelnost** **SK: Čistiteľnosť** **PL: Utrzymanie w czystości**	**Pass**
DE: Maximalarbeitsdruck **EN: Maximum working pressure** **FR: Pression de travail max.** **IT: Pressione di esercizio massima** **CZ: Max. pracovní tlak** **SK: Max. pracovný tlak** **PL: Max. ciśnienie robocze**	***-* bar***
DE: Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung **EN: Temperature of gases of combustion at rated thermal output** **FR: Température des combustibles au niveau de la puissance thermique nominale** **IT: Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale** **CZ: Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu** **SK: Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone** **PL: Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej**	**T [234 °C]**
DE: Mechanische Widerstandsfestigkeit (Tragfähigkeit der Abschleppkehle) **EN: Mechanical ruggedness (load rating of the smoke outlet neck)** **FR: Résistance mécanique (charge supportée par le conduit de tirage)** **IT: Resistenza meccanica (resistenza del collo di estrazione)** **CZ: Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla)**	**NPD**

SK: Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla) **PL: Wytrzymałość mechaniczna (nośność króćca wylotowego)**	
DE: Nennwärmeleistung **EN: Nominal output** **FR: Puissance thermique nominale** **IT: Potenza termica nominale** **CZ: Jmenovitý tepelný výkon** **SK: Menovitý tepelný výkon** **PL: Moc cieplna znamionowa**	**5,4 kW**
DE: Energiewirkungsgrad **EN: Energy efficiency** **FR: Rendement énergétique** **IT: Efficienza energetica** **CZ: Energetická účinnost** **SK: Energetická účinnosť** **PL: Sprawność energetyczna**	**η [80,9 %]**

DE: *„NPD" (No Performance Determined),wenn keine Eigenschatft angeführt ist*

EN: *„NPD" (No Performance Determined), if no quality is stated*

FR: *„NPD" (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée*

IT: *"NPD" (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica*

CZ: *„NPD" (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost*

SK: *„NPD" (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť*

PL: *„NPD" (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja*